INDONESIAN: SECOND LANGUAGE

ATAR course examination 2020

Written marking key

Marking keys are an explicit statement about what the examining panel expect of candidates when they respond to particular examination items. They help ensure a consistent interpretation of the criteria that guide the awarding of marks.

Section One
Response: Viewing and reading   **40% (45 Marks)**

Text 1:

Question 1   **(7 marks)**

Answer Question 1 in **English**.

(a)   List the **three** main areas on which this 'partnership' will focus.   (3 marks)

Description	Mark
One: Support/push for transparency, accountability, anti-corruption Two: Overcome border crime and strengthen security/safety Three: Prevent/deal with extreme violence	1–3
Total	**3**

(b)   Describe how the 'partnership' aims to improve the quality of the justice system's
        service to the Indonesian people.   (2 marks)

Description	Marks
Any **two** of the following:	
• strengthen the reform effort • prevent corruption • operate an open/transparent justice system • increase the quality of legal services	1–2
Total	**2**

(c)   How does this 'partnership' address international issues directly?   (2 marks)

Description	Marks
• support collaboration between Indonesian and Australian governments • prevent and investigate border crime (more effectively)	1–2
Total	**2**

Question 2   **(3 marks)**

Answer Question 2 in **Indonesian**.

On the basis of the information in Text 1, give your opinion on **one** way in which the
'partnership' could benefit Australia as well as Indonesia.

Description	Marks
Any **one** of the following:	
• Kalau transparansi, akuntabilitas dan antikorupsi di Indonesia terkontrol, maka hubungan Indonesia-Australia bisa dibina dengan lebih efektif (karena sumbangan dari Australia bisa digunakan dengan jujur). • Kalau kejahatan lintas batas terkontrol, maka kita bisa mengontrol penyelundupan narkoba/manusia/hewan asli dan lain-lain ke Australia maupun ke Indonesia. • Kalau kekerasan ekstrim di Indonesia terkontrol, maka keamanan di kawasan Indonesia, termasuk Australia, bisa diperbaiki.	3
Total	**3**

Text 2

Question 3 **(3 marks)**

Answer Question 3 in **English**.

Complete the table with facts about the film *Gundala.*

Description		Marks
What the film is adapted from	**One** of the following: • Indonesian comic stories showing local super heroes • Gundala Putra Petir comic series	1
Roles of Joko Anwar in the making of the film	writer and director	1–2
	Total	3

Question 4 **(3 marks)**

Answer Question 4 in **English**.

How does the life of the main character reflect social issues in Indonesia? Give evidence from the review.

Description		Marks
One of the following issues:		
poverty	social injustice	1
Plus **two** of: • he is (from a) poor (family) • he becomes an orphan • he becomes a street kid	Plus **two** of: • differences between upper class and lower class • rich mafia boss • involved in underground criminal activities	1–2
	Total	3

Question 5   **(8 marks)**

Answer Question 5 in **English.**

(a)   According to the reviewer, is the main character played convincingly? Give reasons to support your answer.   (3 marks)

Description	Marks
No	1
Plus **two** of: • Gundala's actions seem flat and don't arouse emotion • Gundala does not seem to have much motivation to fight crime • viewers do not feel he is a true hero, patriot or champion	1–2
Total	3

(b)   How does the reviewer feel about the suitability of the film's 13 years and above rating and why?   (3 marks)

Description	Marks
Not suitable/friendly for the rating of 13+	1
Plus **two** of: • story is too serious (for thirteen year olds) • story is about social injustice between lower and upper classes • to understand the story viewers must think and watch with concentration (which is too hard for children)	1–2
Total	3

(c)   Other than the main character and the rating, list **one** positive and **one** negative aspect of the film according to the reviewer.   (2 marks)

Description	Marks
Positive aspect • visual effects • acting • the scenes are pleasant to watch	1
Negative aspect • plot logic • plot holes • scene changes	1
Total	2

Text 3:

Question 6 **(2 marks)**

Answer Question 6 in **English**.

What has President Jokowi announced?

Description	Marks
• the capital city (of Indonesia) • will be moved to Kalimantan	1–2
Total	2

Question 7 **(6 marks)**

Answer Question 7 in **English**.

(a) List **two** problems associated with life in Jakarta mentioned in the text. (2 marks)

Description	Marks
Any **two** of the following:	
• population (density) • crime rate • social inequality • pollution • reduced ability to improve and conserve environment	1–2
Total	2

(b) How could Indonesians benefit economically from the government's decision? (2 marks)

Description	Marks
• more equal distribution of the economy • a new job market will be opened	1–2
Total	2

(c) List **two** geographic factors that support the government's decision. (2 marks)

Description	Marks
• Kalimantan is free of earthquakes and tsunamis • Kalimantan is central in Indonesia	1–2
Total	2

Question 8 **(5 marks)**

Answer Question 8 in **English**.

(a)   Who did not agree with the President's announcement and for what reason?   (3 marks)

Description	Marks
Tasya	1
Plus **two** of: • the project will use up a big budget • smaller budget means government can support more social programs • housing for homeless and education for illiterate children (in poor area) can be supported	1–2
Total	**3**

(b)   According to those who agreed with the announcement, outline **two** issues that the Indonesian government needs to take into consideration.   (2 marks)

Description	Marks
Any **two** of the following:	
• the project must not cause the loss of the country's lungs/preventing forests from shrinking • forest fires **or** smoke problem • uncontrolled land clearing • making the forests sustainable	1–2
Total	**2**

Question 9 (8 marks)

Answer Question 9 in **Indonesian.** Write approximately **100** words.

Write a short blog post suggesting how President Jokowi's new plan could solve some of the issues mentioned in the article. Include comments about:

- at least **two** issues mentioned in the text
- your suggestions for solving these issues.

Description	Marks
Content	
Presents a clear blog entry with the following details: - refers to the building of a new capital city in Kalimantan - mentions at least two issues of living in Jakarta **or** issues of living in Kalimantan **or** a combination, and their possible solutions - provides suggestions for solving these issues.	3
Presents a blog entry but is limited to one solution and/or other information required is not included.	2
Presents limited information, some of which lacks relevance.	1
Does not answer the question.	0
Subtotal	3
Language use	
Uses a wide range of sophisticated language (vocabulary, expression, syntax and grammar) appropriately and with a high degree of accuracy. Chooses language to suit audience/purpose. Includes phrases/expressions relevant to the suggestions given.	3
Uses a range of language (vocabulary, expression, syntax and grammar) appropriately and with good control, but there is a lack of flow due to occasional errors of word choice or grammar.	2
Uses simple language and communicates meaning clearly – choice of grammar, vocabulary and syntax does not interfere with meaning. Reasonable range and control of linguistic elements.	1
Very basic range of language used; low degree of comprehensibility.	0
Subtotal	3
Textual conventions	
Uses appropriately structured sentences and paragraphs.	1
Does not use appropriately structured sentences and paragraphs.	0
Subtotal	1
Organisation	
Sequences information coherently and cohesively. Provides context for writing relevant to the blog entry with approximate word count.	1
Limited organisation impedes the flow and understanding.	0
Subtotal	1
Total	8

End of Section One

Section Two
Written communication 60% (55 Marks)

Part A: Stimulus response 25% (15 Marks)

Text 4: Image

Question 10 (15 marks)

With reference to the image, write a social media message to a group of friends, suggesting you arrange a 'puasa digital'. Explain why it would be a good idea and how it could be done.

Write approximately 150 words in **Indonesian.**

Criteria	Marks
Content and relevance of response to the stimulus text	
Provides detailed content that relates to the information in the image by: • stating what the image shows about 'puasa digital' and mental/physical health • explaining personal views relating to this and justifying opinions • describing how the 'puasa digital' can be done.	4
Includes most of the content required and relates it to the image. Provides some elaboration.	3
Includes some content related to the image. Provides little elaboration.	2
Response is unclear and content has little relevance to the image.	1
Does not answer the question.	0
Subtotal	**4**
Grammar	
Effectively uses a range of grammar and complex sentence structure. Clearly uses paraphrasing when referring to the stimulus text.	3
Uses a range of grammar and sentence structure with occasional influence of the syntax of another language. Some paraphrasing is used when referring to the stimulus text.	2
Relies predominantly on a limited repertoire of sentence structures with the clear influence of the syntax of another language. Little or no evidence of paraphrasing.	1
Uses set structures, single words and short phrases. Sentence structure is heavily influenced by another language.	0
Subtotal	**3**
Vocabulary	
Uses contextually relevant vocabulary and a range of expressions. Includes contemporary, colloquial and specialised vocabulary when required.	2
Adequate command of basic vocabulary but relies on repetitive use of his basic vocabulary.	1
Insufficient command of basic vocabulary.	0
Subtotal	**2**
Accuracy (grammar, syntax and spelling)	
Uses language accurately and consistently. Occasionally omits words or makes minor errors. Inaccuracies do not affect meaning or flow.	2
Inaccuracies and incorrect choice of language impede meaning and flow. Inconsistent application of rules of grammar makes some parts of writing awkward.	1
Uses set structures, single words and short phrases. Sentence structure is heavily influenced by another language.	0
Subtotal	**2**

Conventions of text type	
Uses the key conventions of a social media message including appropriate register to address the purpose of writing and the audience, such as informal salutations, informal language, and exclamations.	2
Uses some of the conventions of a social media message. Generally uses a register appropriate to the purpose of writing and the audience.	1
Does not observe the conventions of a social media message. Shows lack of awareness of the audience or the purpose for writing.	0
Subtotal	**2**
Organisation	
Sequences information coherently and cohesively. Provides context for writing relevant to the social media message with approximate word count.	2
Limited organisation impedes the flow and understanding.	1
No evidence of sequencing ideas.	0
Subtotal	**2**
Total	**15**

Part B: Extended response   **35% (40 Marks)**

Question 11   **(20 marks)**

The Indonesian government has announced a collaboration with Netflix to include more Indonesian films and produce an Indonesian Netflix original series.

Write an **article** for an Indonesian online magazine, suggesting how this collaboration will benefit Indonesian and international audiences. Write approximately **200** words in **Indonesian**.

Include the following:
• a catchy title
• benefits to Indonesian viewers
• benefits to international viewers
• aspects of Indonesian traditional and popular culture.

Criteria	Marks
Content and relevance	
The article provides detailed information including: • an opening statement about the Indonesian government's decision • your views about why this is a beneficial project • detailed descriptions of benefits to Indonesian and international viewers • specific aspects of Indonesian culture that can be shown on Netflix • a closing statement summing up your hopes and expectations for this project.	6
Includes most of the information required. Provides some facts and opinions but may be superficial with treatment of some information.	5
Content is relevant and covers a range of aspects with some elaboration.	4
Uses content which is generally relevant. Attempts to clarify information.	3
Includes some information that is irrelevant to the question and/or repetitive.	2
Provides content that has little relevance to the question.	1
Does not answer the question.	0
Subtotal	**6**
Grammar	
Effectively uses a range of grammar and complex sentence structure.	3
Uses a range of grammar and sentence structure with occasional influence of the syntax of another language.	2
Relies predominantly on a limited repertoire of sentence structures with the clear influence of the syntax of another language.	1
Uses set structures, single words and short phrases. Sentence structure is heavily influenced by another language.	0
Subtotal	**3**
Vocabulary	
Uses contextually relevant vocabulary and a range of expressions. Includes contemporary, colloquial and specialised vocabulary when required and includes a range of tenses and linking words.	3
Adequate command of vocabulary and word choice appropriate to question.	2
Relies on the repetitive use of basic vocabulary.	1
Insufficient command of basic vocabulary.	0
Subtotal	**3**

Accuracy (grammar, syntax and spelling)	
Uses language accurately and consistently. Occasionally omits words or makes minor errors. Inaccuracies do not affect meaning or flow.	3
Uses language mostly accurately. However, errors interfere with the flow of a phrase or sentence.	2
Inaccuracies and incorrect choice of language impede meaning and flow. Inconsistent application of rules of grammar makes some parts of writing awkward.	1
No evidence of application of rules.	0
Subtotal	**3**
Conventions of text type	
Uses all the key conventions of an article, including: • a title/heading • an introduction • a conclusion • paragraphed body • use of appropriate register to address the purpose of writing and the audience.	2
Uses some of the conventions of an article. Generally, uses register appropriate to the purpose of writing and the audience.	1
Does not observe the conventions of an article. Shows lack of consideration of the audience or the purpose for writing.	0
Subtotal	**2**
Organisation	
Sequences information coherently and cohesively.	3
Some sequencing and paragraphing is evident. Connections are simple and straightforward.	2
Limited organisation impedes the flow and understanding. Connections between the ideas are sometimes unclear.	1
No evidence of sequencing ideas.	0
Subtotal	**3**
Total	**20**

Question 12   **(20 marks)**

An Indonesian organisation is seeking international volunteers to assist with a social issue in Indonesia. You have applied for a position and have been selected for a Skype interview.

Write the script of your interview with a representative of the organisation. Write approximately **200** words in **Indonesian**.

Include the following:
• the social issue and the area of Indonesia concerned
• what you know and why you are passionate about this particular issue
• your opinions and ideas for possible solutions about this particular issue.

Criteria	Marks
Content and relevance	
The interview script provides detailed information including: • greetings and opening statements about the purpose of the interview • information about the issue and the area in which the position is located • why you are passionate about this position • personal opinions and ideas that are relevant to solve the particular issue • appropriate closing remarks and what will happen next.	6
Includes most of the information required. Provides some facts and opinions but may be superficial with treatment of some information.	5
Content is relevant and covers a range of aspects with some elaboration.	4
Uses content which is generally relevant. Attempts to clarify information.	3
Includes some information that is irrelevant to the question and/or repetitive.	2
Provides content that has little relevance to the question.	1
Does not answer the question.	0
Subtotal	**6**
Grammar	
Effectively uses a range of grammar and complex sentence structure.	3
Uses a range of grammar and sentence structure with occasional influence of the syntax of another language.	2
Relies predominantly on a limited repertoire of sentence structures with the clear influence of the syntax of another language.	1
Uses set structures, single words and short phrases. Sentence structure is heavily influenced by another language.	0
Subtotal	**3**
Vocabulary	
Uses contextually relevant vocabulary and a range of expressions. Includes contemporary, colloquial and specialised vocabulary when required and includes a range of tenses and linking words.	3
Adequate command of vocabulary and word choice appropriate to question.	2
Relies on the repetitive use of basic vocabulary.	1
Insufficient command of basic vocabulary.	0
Subtotal	**3**
Accuracy (grammar, syntax and spelling)	
Uses language accurately and consistently. Occasionally omits words or makes minor errors. Inaccuracies do not affect meaning or flow.	3
Uses language mostly accurately. However, errors interfere with the flow of a phrase or sentence.	2
Inaccuracies and incorrect choice of language impede meaning and flow. Inconsistent application of rules of grammar makes some parts of writing awkward.	1
No evidence of application of rules.	0
Subtotal	**3**

Conventions of text type	
Uses all the key conventions of an interview script, including: • greetings and introductions • question and answer format • information about the requirements of the position • information about personal qualities and skills • closing remarks • use of register appropriate to the situation.	2
Uses some of the conventions of an interview script. Generally, uses register appropriate to the purpose of writing and the audience.	1
Does not observe the conventions of an interview script.	0
Subtotal	**2**
Organisation	
Sequences information coherently and cohesively.	3
Some sequencing and paragraphing is evident. Connections are simple and straightforward.	2
Limited organisation impedes the flow and understanding. Connections between the ideas are sometimes unclear.	1
No evidence of sequencing ideas.	0
Subtotal	**3**
Total	**20**